



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com

PO Box 128

| 504 Highway 63 South

| Freeburg, MO 65035

| 800-347-0438

| 573-469-4151 (fax)

Manual de Instalación para productos Quaker con estándares de alféizar inferior y sistema receptor

Lee las instrucciones completamente antes de iniciar la instalación: Omitir las instrucciones en la instalación y mantenimiento de nuestros productos conforme a este manual puede anular la garantía del producto. Visita nuestro sitio web www.quakerwindows.com o comunícate al 1-800-347-0438 para información adicional

Herramientas necesarias para la instalación:

Lentes de Seguridad



Navaja Multiuso



Taladro



Pistola de Calafateo



Nivel



Flexómetro



Martillo de caucho



Pistola remachadora



Sierra para cortar metal



Materiales necesarios para la instalación:

Esonja Protectora



Espuma de Expansión



Cuñas (Resistentes al agua)



Sellante



Sujetadores



Denatured Rubbing Alcohol



Piezas proporcionadas por Quaker:

Alféizar Inferior



Lado Final



Remaches



Canal - U



Juntas de Cuña



Receptor y Abrazadera



⚠ ADVERTENCIA

Herramientas:

- Sigue las instrucciones del fabricante para el uso adecuado de las herramientas, escaleras y andamiaje. Siempre utilice lentes de seguridad. Omitir las instrucciones puede provocar lesiones, daños en el producto o en la propiedad.

Manipulación

- No almacenes en exteriores, o en ambientes con alta temperatura. Hacerlo puede producir daños en el producto.
- **No lo lleves horizontalmente.** Hacerlo puede producir daños en el producto, lesiones o daños en la propiedad.
- Apila el producto verticalmente para evitar arqueamientos. **No apiles horizontalmente.**

Vidrio

- Si el vidrio está roto, los fragmentos pueden causar lesiones. Todos los productos Quaker se encuentran disponibles con cristal de seguridad. En ciertas áreas, los códigos locales de construcción requieren cristal de seguridad en determinados lugares. A menos que el cristal de seguridad sea requerido, las ventanas Quaker no incluyen cristal de seguridad. Previo al pedido, consultar los códigos de construcción locales para más información.

Fijación

- Los sujetadores metálicos y las piezas pueden corroerse si son usados en madera tratada con preservantes. Usar sujetadores y piezas aprobados para ajustar puertas o ventanas. Omitir estas indicaciones pueden provocar lesiones, o daño en la propiedad.
- Los sujetadores deben ser adheridos a un armazón con al menos 1 1/2" de diámetro para empotrar, o un mínimo de 3 roscas completas con al menos 5/16" de diámetro en la cabeza ya que los productos han sido probados con estas especificaciones.
- **Quaker no provee medidas de anclaje o fijación, y no se responsabiliza por las estructuras utilizadas para anclaje o fijación en el momento de instalar nuestros productos, o de las cavidades donde son instalados.**
- No fuerces los tornillos o clavos. Hacerlo puede provocar daños en el producto.


PRECAUCION
Instalación

- Siempre apoya la ventana o la puerta en la cavidad hasta que se encuentre totalmente sujeta. Omitir esta indicación puede provocar que la puerta o ventana se desplome causando daño en el producto o en la propiedad.
- Las aletas clavadas y los bordes de goteo (integrales o aplicados) no forman parte del contramarco de la ventana. Todas las ventanas y puertas deben estar apropiadamente selladas con el adecuado material sellador para protección contra el agua y filtraciones de aire en el perímetro. Omitir estas instrucciones puede provocar daños en el producto o en la propiedad.
- No instales la ventana directamente en el tablón de madera. Ubica las cuñas por debajo de los marcos. La ventana o la puerta debe ser apropiadamente empotrada. Omitir estas instrucciones puede afectar el funcionamiento y el rendimiento del producto y puede provocar daños.
- Cargas estáticas y dinámicas transferidas a nuestros productos pueden afectar su funcionalidad, dañar los acabados de los marcos, o causar fallas en los vidrios. Cargas dinámicas como niveles máximos, techos, etc. Deben ser construidos previos a la instalación de ventanas o puertas.
- la deflexión máxima de la cabecera por debajo de la combinación de las cargas no debe sobrepasar la longitud /720 o ¼" cual se menor.
- Las puertas y ventanas contienen piezas pequeñas. Ingerir las piezas pequeñas pueden representar un peligro de asfixia para niños pequeños. Eliminar piezas no utilizadas, sueltas o fácilmente removidas. Omitir las instrucciones puede causar daños y lesiones.
- No perfores a través o en la ventana para instalar cables de alarma.

Sellado

- Sigue las instrucciones de los fabricantes de aislante, sellante, y espuma en relación a seguridad, aplicación del material, compatibilidad, y mantenimiento periódico de los productos para permanente resistencia al clima. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad, **NO** sobrecargar entre el marco y la apertura.
- La expansión mínima de espuma de aislamiento debe ser de acuerdo a AAMA 812-04.
- Quaker recomienda 100% silicón (ASTM C920 conforme a regulación) sellantes neutrales solidificados. Siempre limpia todas las áreas donde el sellante va a ser aplicado. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.
- La cinta impermeabilizante debe reunir los requisitos de desempeño ASTM-D779.
- Mantén un mínimo de ¼" entre el marco de la ventana o la puerta y los acabados exteriores. Omitir las instrucciones puede causar daño en el producto o en la propiedad.

Adhesión

- No adhieras una puerta o ventana a otra puerta o ventana que no esté diseñada para ensamblaje. Las puertas y ventanas deben estar individualmente apoyadas en las cavidades. No hacerlo puede afectar el funcionamiento del producto y provocar daños en el mismo o en la propiedad.

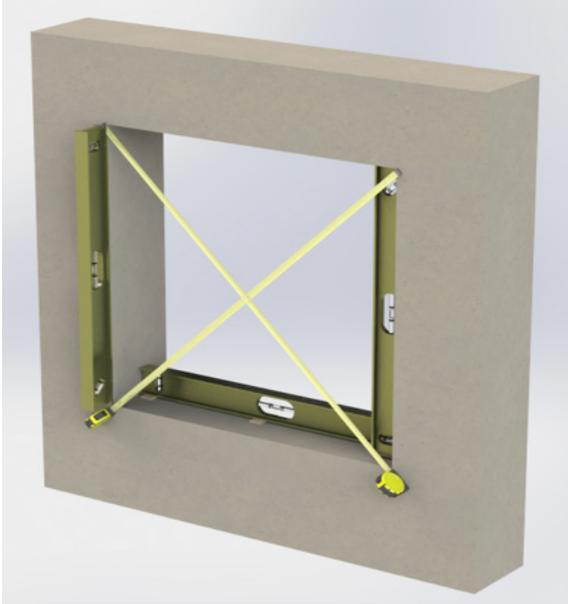
Limpieza

- Soluciones acidas empleadas para limpieza causan daños en vidrios, sujetadores, equipos, y tapajuntas de metal. Protege estos productos y seguir las recomendaciones de limpieza de los fabricantes. Si los ácidos tienen contacto con las puertas o ventanas, lavar todas superficies con agua limpia inmediatamente.
- **NO** uses cuchillas de afeitar para limpiar la superficie del vidrio. Esto puede dañar el vidrio.
- Limpia el vidrio usando limpiador de cristales.
- Limpia los marcos, bandas, paneles, y mosquiteras usando detergente suave y agua tibia con un trapo o cepillo blando.

IMPORTANTE

- Edificaciones construidas antes de 1978 pueden contener pintura con plomo la cual puede ser afectada en el reemplazo de puertas y ventanas. Para más información sobre el adecuado manejo de pintura con plomo, visita: www.epa.gov/lead
- Ten precaución en el reciclaje o desecho de materiales viejos. Todos los materiales reciclables deben ser separados de materiales no reciclables o materiales peligrosos. Contáctase con autoridades locales o estatales en relación a tratamiento de desechos de materiales no reciclables o peligrosos.
- Estas instrucciones son genéricas proporcionadas para cubrir las situaciones más comunes, muchas veces no serán apropiadas para todo tipo de instalaciones debido al diseño de las edificaciones, material de construcción, o métodos utilizados/ condiciones de construcción. Consultar a un contratista o arquitecto para más recomendaciones.
- Inspecciona las unidades para identificar daños o defectos posterior a la instalación. De existir algún problema, contacta al centro Quaker más cercano.

1



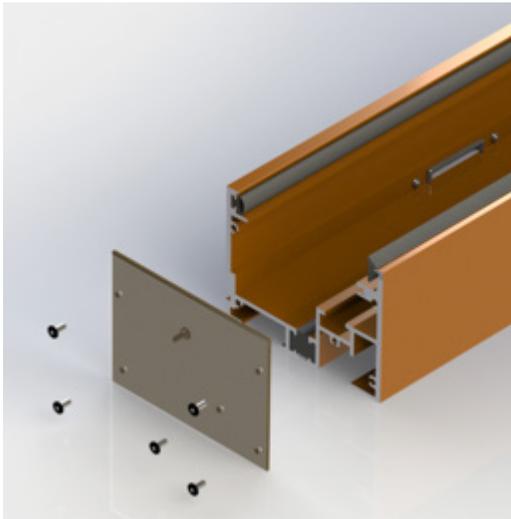
Mide y verifica el tamaño del vano. Revisa los planos técnicos para obtener tamaños exactos de acuerdo al alféizar inferior y al sistema de recepción utilizado. Verifica que el vano se encuentre plano, instalado, nivelado, y cuadrado. Toma medidas diagonales para asegurar que se encuentre cuadrado. El alféizar por debajo de la unidad deberá estar nivelado para el correcto funcionamiento.

2



Revisa la cavidad del alféizar inferior asegurándote de que las condiciones se encuentren niveladas. El contratista puede pre instalar las cuñas al alféizar previo a la instalación del alféizar inferior.

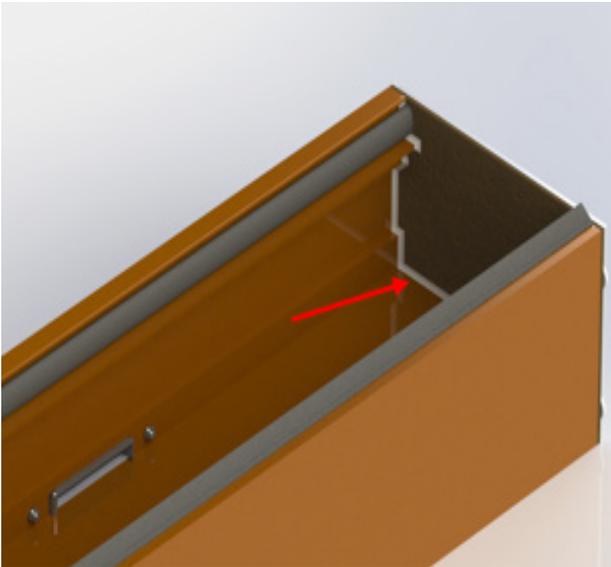
3



Mide las aperturas y la moldura del alféizar inferior (de acuerdo a los planos técnicos) normalmente, $\frac{1}{2}$ " a $\frac{3}{4}$ " menos que la apertura para permitir los diques y las cabezas de los remaches. Nota: Puede ser recomendable cortar el alféizar inferior de los dos lados al agujero del centro en la cavidad. En caso de utilizar el método de instalación del canal U para el alféizar inferior, corta el canal U para emparejar el largo del alféizar inferior.

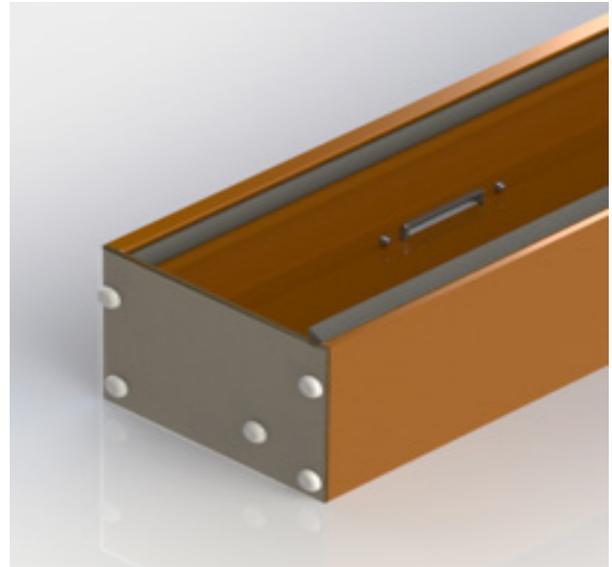
Cuando se esté aplicando los diques, asegúrate de limpiar apropiadamente los terminales del alféizar inferior y del dique con el solvente apropiado para asegurar un sellado correcto. Después de aplicar el solvente, inmediatamente seca el material. No permitas que el solvente se seque al aire en el material. Nota: es crítico si este paso es pasado por alto ya que el aceite, grasas y suciedad depositada durante el proceso de fabricación puede tener un efecto nocivo en la capacidad de adhesión del sellante. Ajusta el dique con los remaches provisto.

4



Aplica sellante de auto nivelación en la parte interior de los bordes entre el alféizar inferior y el dique cubriendo todos los bordes.

5



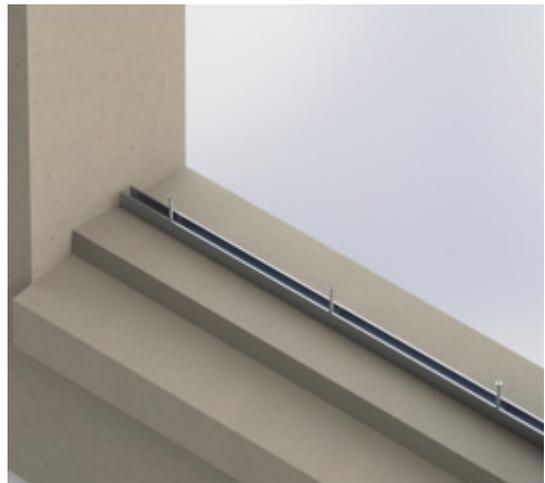
Aplica una capa de sellante por encima de todas las cabezas de los remaches. Repite los pasos 3 y 5 para el otro alféizar inferior.

6



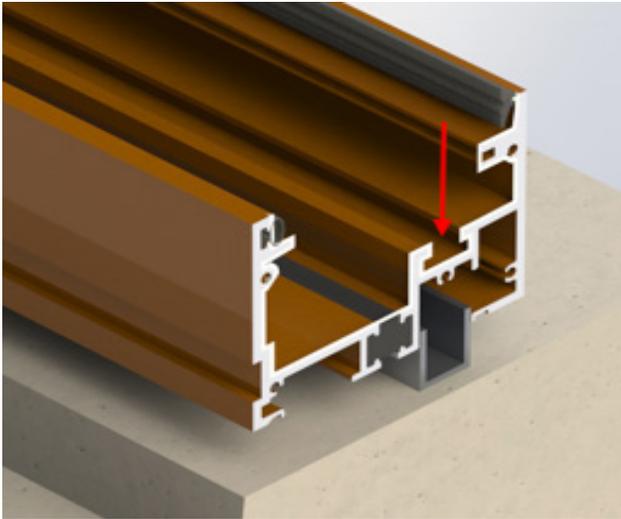
Si el impermeabilizante se encuentra presente, determina donde la ventana va a estar posicionada para asegurarte de que el perímetro de sellado dentro de los bordes del impermeabilizante para que el drenaje de agua ocurra fuera de los bordes del perímetro de la unión en la cabecera del receptor. Una vez que la ubicación se ha determinado, prueba la ubicación del alféizar inferior y revisar la nivelación. Acuña tanto como sea necesario para lograr una nivelación del alféizar, y marcar la parte externa del borde del alféizar inferior. Esta marca será utilizada para medir la posición del canal U. Remueve el alféizar inferior. Instala el canal U 2 7/16" hacia el interior de la marca (o al exterior del alféizar inferior). Asegúrate de centrar el canal U en la cavidad permitiendo que los diques resbales hacia los terminales.

7



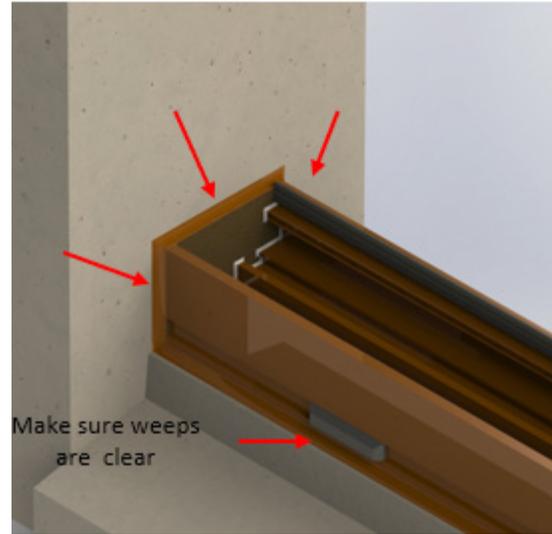
Pre perfora agujeros y sujetar el canal U con los tornillos fabricados por otros de acuerdo a los planos técnicos o cálculos de anclaje. Normalmente 3" desde el terminal y 12" en el centro.

8



Ubica el alféizar inferior sobre el canal U como se indica en la imagen.

9



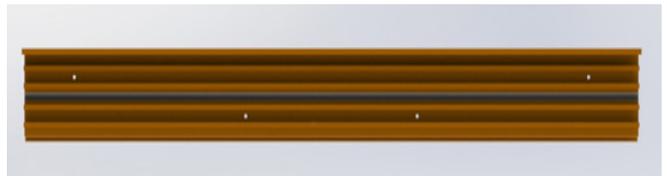
Aplica sellante en el terminal de los diques hacia la cavidad y a lo largo de la parte inferior del borde del alféizar inferior hacia la apertura. Asegúrate de no bloquear los agujeros de drenaje con sellante.

10



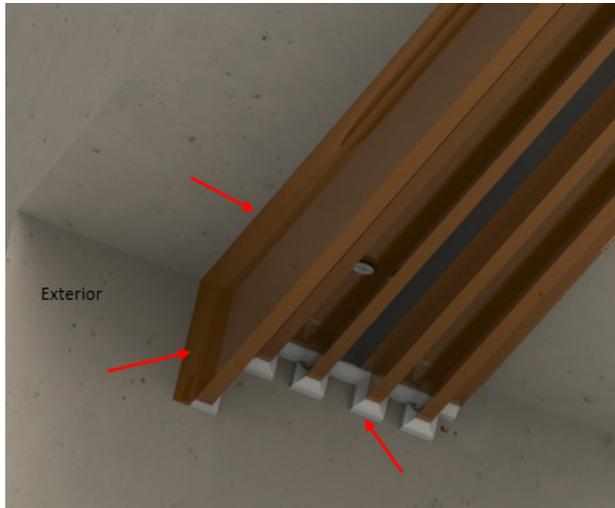
Corta la cabecera del receptor en cuadrado y aplica el clip de $\frac{1}{2}$ " menos que la apertura horizontal permitiendo una unión geométrica. Ajusta la banda de clima en la longitud apropiada siendo cuidadoso de no estirar demasiado el material. Usa el guion gráfico o el borde recto para nivelar desde el alféizar inferior para localizar la locación de la cabecera del receptor.

11



Perfora agujeros pilotos en el receptor en las ubicaciones acñadas para instalar la cabecera del receptor. Ajusta el receptor con tornillos fabricados por otros de acuerdo a los planos técnicos o cálculos de anclaje. Normalmente, 3" desde los terminales y 12" en el centro.

12



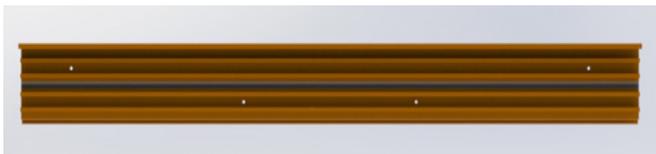
Acuña tanto como sea necesario para nivelar la cabecera del receptor antes de ajustar todos los tornillos. Aplica sellante entre el receptor externo y la cavidad. También sella los dos terminales de la cabecera del receptor con la cavidad

13



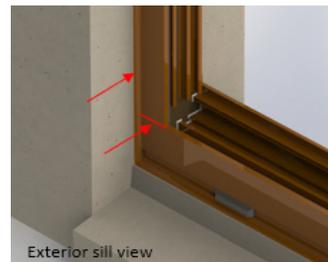
Mide desde los más alto del alféizar inferior hacia lo más bajo de la pata de la cabecera del receptor y corta en cuadrado el receptor de la jamba. Ajusta la banda de clima al largo apropiado asegurándote de no estirar el material.

14

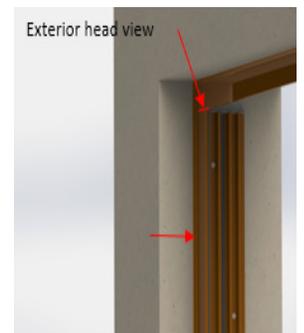


Perfora agujeros pilotos en el receptor en las ubicaciones acuñadas para instalar el receptor de la jamba. Ajusta el receptor con tornillos fabricados por otros de acuerdo con los planos técnicos o cálculos de anclaje. Normalmente, 3" desde cada terminal y 12" en el centro.

15



Exterior sill view



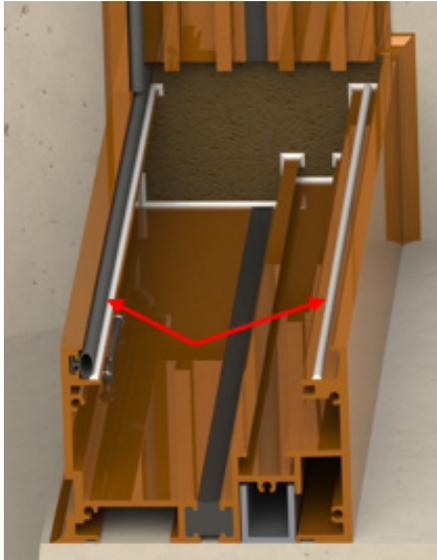
Exterior head view



Interior head view

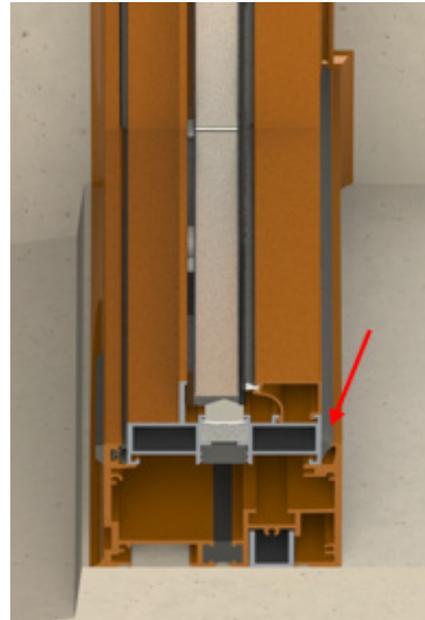
Acuña tanto como sea necesario para nivelar la jamba del receptor antes de ajustar todos los tornillos. Aplica sellante entre el exterior del receptor y la cavidad. También sella los dos terminales de la cabecera del receptor en la cavidad.

16



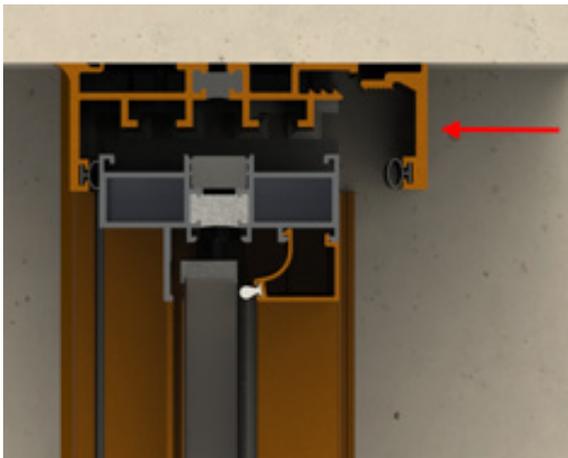
Aplica una capa de sellante en las patas del alféizar inferior donde la ventana se va a apoyar. Centra la ventana en la cavidad y ubica la pata exterior de la ventana en el marco del alféizar inferior, posteriormente, empuja la cabecera de la ventana y la jamba contra la cabecera y las jambas receptoras. Ajusta temporalmente todas las piezas para mantener la ventana en su lugar.

17



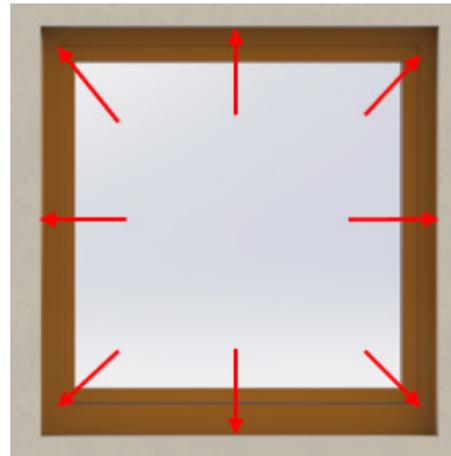
Ubica un nivel en el alféizar de la ventana para verificar que el mismo se encuentra nivelado. Ajusta las cuñas tanto como sea necesario para asegurarte de que las condiciones se encuentren niveladas. Aplica la calza del empaque en el lado interior del alféizar inferior contra la ventana como se indica en la imagen.

18



Mide la cavidad y corta la cabecera del receptor lo cerca de la abrazadera. Ajusta la banda del clima apropiadamente con precaución para no estirar demasiado el material. Instala la abrazadera usando un martillo de caucho asegurándote de que la abrazadera más cercana se cierre en su lugar.

19



Mide entre el alféizar inferior y la cabecera del receptor colocar la abrazadera y corta los clips más cercanos a la jamba del receptor. Ajusta la banda de clima apropiadamente con mucha precaución para no estirar el material. Instala la abrazadera usando un martillo de caucho para asegurarte de que la abrazadera más cercana cierre en su lugar. Revisa el producto instalado asegurándote de que funciona correctamente y que la imagen es igual entre el panel y el marco. Aplica sellante alrededor del perímetro interior entre la abrazadera más cercana y las aperturas en todas las uniones.



Manual de Instalación

Para productos Quaker con estándares de alféizar inferior y sistema receptor

Si este manual de instrucciones no concuerda con su método de instalación o condiciones de la pared, revisa nuestra página web señalada a continuación para más opciones, o llama a la oficina.

Escanea para una versión digital del manual en inglés



Escanea para una versión digital del manual en español



O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-videos/>

O visita: <http://quakerwindows.com/installation-instructions-spanish/>



www.quakerwindows.com



www.quakercommercialwindows.com